



h672

Serv. Determinazioni Dirigenziali

Trasmessa: Set. XIII, Reg.

Albo

il 14.08.2009

Il Resp. del - raro

Diruttore Amministrativo

Al. Carbone

# CITTÀ DI RAGUSA

## SETTORE XIII

### DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE

ORIGINALE

Annotata al registro generale  
14 AGO. 2009 n° 1951  
data

OGGETTO: Estate Iblea 2009 - Compartecipazione  
Spettacolo musicale con tenore Ranzani  
P.zza Duca degli Abruzzi - 15 agosto 2009

n° 271 settore XIII  
data 06-08-2009

### DIMOSTRAZIONE DELLA DISPONIBILITÀ DEI FONDI

BIL. 2009

CAP. 1.581

IMP. 1355/68

FUNZ. 04

SERV. 05

INTERV. 02

IL RAGIONIERE

L'anno duemilanove il giorno sei del mese di agosto nell'ufficio del  
Settore XIII il Dirigente Dr.ssa Elide Ingallina ha adottato la seguente  
determinazione:

**COMUNE DI RAGUSA  
SETTORE XIII**

**IL DIRIGENTE**

**Vista** l'istanza n°62467 del 31 luglio 2009, allegata alla presente come parte integrante e sostanziale, con cui l'Associazione culturale "Il Dente dell'Epistrofeo", sita in via Trani a Modica, e per essa il suo presidente Giuseppe Ranzani, propone la realizzazione di serate di intrattenimento musicale pensate per luoghi o contesti a vocazione turistico-culturale, con l'esibizione del tenore Giuseppe Ranzani e la videoproiezione di uno spot ispirato a tematiche inerenti le Pari Opportunità e il superamento delle diversità;

**Vista** la rilevanza culturale dell'iniziativa, che promuove i temi della pace e della reciproca comprensione attraverso la musica di ogni tempo e di ogni stile, dall'opera al jazz al rock, con contaminazioni canore e musicali nel segno della Musica come Unione;

**Visto** che l'iniziativa si inserisce all'interno della manifestazione "Litterio story" che si svolgerà a p.zza Duca degli Abruzzi il 15.08.09 alle ore 21.30, e già approvata con determinazione dirigenziale n.252/XIII del 29.07.2009, che richiamerà un gran numero di residenti e turisti;

**Ritenuto**, pertanto, di partecipare finanziariamente alle spese per la realizzazione dell'iniziativa, per un importo di € 1.250,00 iva compresa, limitatamente alla voce di spesa rispondente alla realizzazione dello spot sullo spettacolo e videoproiezione sul tema delle pari opportunità, come da istanza succitata e qui allegata, a fronte di una spesa complessiva presunta di € 11.000,00 oltre Iva e Siae per l'organizzazione dell'evento;

**Visto** il parere favorevole espresso dal responsabile del servizio in ordine alla regolarità contabile;

**Vista** l'attestazione della copertura finanziaria da parte Capo settore Ragioneria;

**Visto** l'art. 53 del Regolamento di Organizzazione degli Uffici e Servizi Comunali approvato con delibera del C. C. n° 64 del 30.10.1997, che attribuisce ai dirigenti la gestione delle attività finanziarie nell'ambito degli obiettivi assegnati al Settore di competenza;

**Visti** i pareri degli organi competenti, resi ai sensi dell'art. 53 1° comma e 55 5° comma;

*Sentita in merito le conferme indicate nell'Annesso al reso;* *Mer*

**DETERMINA**

1. Di partecipare finanziariamente, per le susepote motivazioni, alla realizzazione della serata musicale proposta dall'Associazione Culturale "Il Dente dell'Epistrofeo", che si svolgerà all'interno della manifestazione organizzata il 15.08.09 a p.zza Duca degli Abruzzi, per un importo complessivo di € 1.250,00 iva compresa limitatamente alle spese per la realizzazione dello spot sullo spettacolo e videoproiezione sul tema delle pari opportunità;
2. Di impegnare l'importo di € 1.250,00 imputandola al cap. 1.581 bil. 2009 Funz. 04 Serv. 05 Int. 02 Imp.
3. Di liquidare all'Associazione Culturale "Il Dente dell'Epistrofeo" la somma di € 1.250,00 Iva inclusa dietro presentazione di debita documentazione fiscale attestante le spese sostenute per la realizzazione dello spot suddetto.

**L'ISTRUTTORE DIRETTIVO**  
Dr.ssa Patrizia Calabrese

*Patrizia Calabrese*

**IL FUNZIONARIO RESPONSABILE**  
Salvatore Giuffrida

*Salvatore Giuffrida*

**IL DIRIGENTE DEL SETTORE XIII**  
Dr.ssa Elide Ingallina

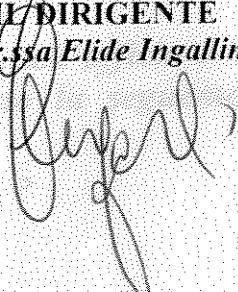
*Elide Ingallina*

Punto integrante : Istanze

Da trasmettersi d'ufficio, oltre che al Sindaco ed al Segretario Generale, ai seguenti Settori / Uffici:

**IL DIRIGENTE**  
*(Dra.ssa Elide Ingallina)*

Visto:  
Il Dirigente del Settore Il Segretario Generale  
Ragusa, il 13.08.2009  
Per pronta visione  
Il Direttore Generale Il Sindaco  
Ragusa, il



## SETTORE SERVIZI CONTABILI E FINANZIARI

Visto per la regolarità contabile attestante la copertura finanziaria ai sensi dell'art.151, 4° comma, del TUEL.

Ragusa 7/8/09

### IL RESPONSABILE DI RAGIONERIA



Il sottoscritto Messo comunale attesta di avere pubblicato in data odierna, all'Albo Pretorio, per la durata di giorni sette, copia della stessa determinazione dirigenziale, e di averne trasmesso copia al Segretario Generale.

Ragusa 17 AGO. 2009

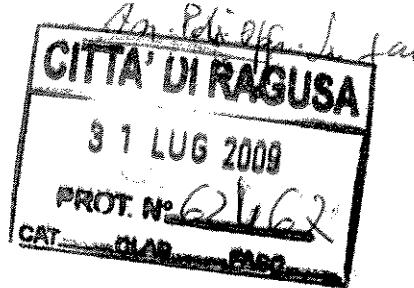
IL MESSO COMUNALE

IL MESSO COMUNALE  
(Tecnicamente) Segnatore

Il sottoscritto Messo comunale attesta il compimento del suindicato periodo di pubblicazione e cioè dal 17 AGO. 2009 al 23 AGO. 2009

Ragusa 24 AGO. 2009

IL MESSO COMUNALE



ASSESSORATO ALLE PARI OPPORTUNITÀ  
DEL COMUNE DI RAGUSA

OGGETTO:

*EVENTIBELI,*

Percorsi d'Arte, senza età, senza frontiere

Il patrimonio culturale come "Patrimonio dell'Umanità" gioca un ruolo rilevante nella reciproca comprensione e nel superamento della diversità, qualsiasi forma possano avere.

*Con la musica, con la canzone, si è potuto dimostrare che la "diversità" (Ray Charles, Stevie Wonder, Luciano Taioli, Modugno, Aleandro Baldi, Annalisa Minetti, Pierangelo Bertoli, Bocelli, il grandissimo pianista Jazz Michel Petrucciani...), non è un handicap, non è una debolezza, è invece una forza, una "marcia in più".*

Quando si canta, quando la musica si propaga, si crea la "leggerezza dell'essere", e ci si capisce in tutto il mondo; la PACE e le PARI OPPORTUNITÀ sono mediate anche dalla dolcezza di una canzone.

(Antonio Guidi)

Ogni spettacolo sarà preceduto da una specifica videoproiezione ispirata ad alcuni programmi importanti delle Politiche Sociali, delle Pari Opportunità, ed alle varie iniziative in merito, dal titolo "Nulla per Noi, senza di Noi". "Non Voi e Noi ma Tu ed Io".

E' Su queste basi che questa iniziativa e i suoi contenuti artistici, intende privilegiare la diversità a tutti i livelli. Generazionali e non solo. Musica senza barriere, repertori di IERI OGGI e DOMANI. Un omaggio ai diversi stili, alle diverse epoche e le atmosfere musicali che i vari periodi passato-presente, hanno saputo regalare e regalano. Un repertorio che attraversa svariate epoche, fino ai giorni nostri.

Atmosfere che vanno dal Tango Argentino, al Greco Sirtaki, dal Walzer al Tribal, agli Stili Arabi che nell'Islam trovano linguaggio quasi sacro, attraverso il corpo e il rispetto di esso, diventando fonte di comunicazione e di storia; da sonorità Jazz a stili Contemporanei.

Tutto ciò sarà rappresentato durante gli show, rispettando le tradizioni e non solo, sarà curato ogni

dettaglio inerente il "look" che, come è facile intuire, diventa fondamentale alla comprensione di un dato periodo, un dato momento storico-musicale.

Qui di seguito l'iniziativa così articolata:

Allo Show promosso prevista la presenza di special guest nazional-internazionali come: le stelle della danza Italiana; direttamente da Buenos Aires, i grandi specialisti internazionali di Tango Argentino Milonghero; al canto, voci tra le più belle in assoluto e nuove del panorama italiano ed internazionale; l'appuntamento con il grande Jazz internazionale (ispirato al NeworleansClub Jazz)

#### **TRA I BALLERINI:**

il ballerino Kleidy

l'Etoile Raffaele Paganini

La ballerina Ambeta

**IL TANGO:** (Ballerini Nazionalità Argentina e stile Tango; & Flamenco portoghese)

Dalla Compagnia Internazionale di Tango Argentino Tradizionale i ballerini, specialisti, **Cristian Cisneros & Virginia Porrino...**

#### **TRA GLI INTERPRETI CANORI:**

La bravissima interprete **Rosalia Misseri** (interprete femminile del Gobo di Notredame scritto da Riccardo Cocciante; ed ancora, nel ruolo di Tosca, nell'opera di Lucio Dalla "Tosca amore disperato")...

#### **TRA I MUSICISTI:**

Il musicista Jazz internazionale, fenomeno indiscusso, **Francesco Cafiso...**

### **DESCRIZIONE PROPOSTA:**

## **Musicisti ed Artisti della "COMPAGNIA DEL MITO" IN UN AMORE COSÌ GRANDE - SHOW**

#### ***ARTISTI DELLA COMPAGNIA DEL MITO:***

##### ***Voci Soliste Vincitori:***

Tenor: Premio Palatino 2004

Premio Oscar Mediterraneo 2005

2006-2007 ha fatto parte del cast Artistico

del TrumpPlazaCasinò & Taj Mahal Casinò di Atlantic City

ospite su Rai UNO trasmissione "Festa Italiana"

giorno 23 Dicembre 2008 con Caterina Balivo

##### ***Etoile-JazzDance***

AmericArtStudio

##### ***Musician&Artist:***

Compagnia del Mito

Batteria; Percussioni; gruppi Tastiere

Pianoforte; Basso; Chitarra; Tromba

Sax; Trombone; Violino; Clarinetto

Vocalist Jazz; vocalist Soul; Cantante solista

PREVISTA LA PRESENZA DI UNO DI QUESTI OSPITI SPECIAL GUEST:



Lei è **Ambeta**, stella del programma Amici. **Kleidy Kadiu**, ballerino scoperto dai Team Costanzo/De Filippi. **Di Maria Filippi**. Oggi assieme al connazionale **Kleidy Kadiu** rappresenta l'icona Femminile. Più importante e brava che la TV Nazionale Italiana

può permettersi in determinati programmi sia di intrattenimento che di alta specializzazione nel settore Danza e Teatro-Danza, oltre che nei vari generi di bello



lanziato in trasmissioni come Amici e Buona Domenica. **Stella della danza, idolo dei Giovani** e "non solo"



**Raffaele Paganini**, primo ballerino del Teatro Di Roma, poi Etoile internazionale della danza Italiana. Si è esibito in tutti i Teatri importanti del Mondo. In Italia è il massimo esponente

della danza classica assieme a Roberto Bolle. Paganini ha ballato con le più importanti danzatrici del mondo: Carla Fracci, Elisabetta Terabusi, Raffaella Reazi, Alessandra Ferri,



"**Rosalia Miseri**" bellissima voce, capace di ottenere successi e favori del pubblico interpretando brani con stili completamente opposti l'uno dall'altro. Artista che ha ricoperto il ruolo della bellissima **Esmeralda** nel Musical "Il Gobbo di Notre Dame" di Riccardo Cocciante; che ha ricoperto il ruolo di **Tosca** nel Musical di Lucio Dalla "Tosca Amore Disperato"; tra le voci canore femminili più importanti del panorama artistico italiano. Impegnata di recente come vocalist nel tour di Andrea Bocelli, oltre ad essere Lei stessa una grandissima interprete della musica standard internazionale, e di brani attinenti ai più grandi musical del mondo.



**Francesco Cafiso**, musicista e compositore, considerato uno dei talenti più precoci e importanti della storia del Jazz. Diplomato anche in Flauto traverso con il massimo della votazione al Liceo Musicale Parificato V. Bellini di Catania. Ha suonato diverse volte in USA esibendosi al Lincoln Center nella "Alice Tully Hall" e nella "Avery Fisher Hall" oltre che ai Birdland, all'Indium, al Dizzy's Club Coca Cola, al BB King, prestigiosi jazz club di New York. Nei grandi festival europei tra cui, Vienna, Umbria Jazz, Pescara Jazz. Nel Marzo 2004 ha partecipato con successo, come ospite d'onore, al Festival di Sanremo. Il 19 gennaio del 2009 ha suonato a Washington DC durante i festeggiamenti in onore del Presidente Barak Obama e del Martin Luther King Jr. day.

**Cristian e Virginia** attratti dal Tango, iniziano i primi passi insieme nel 1993 a Buenos Aires. Migliorano velocemente ed avranno M. str. come Pepito Avellaneda, Vanina Bilous e Roberto Herrera, Alejandra Martini, Ezequiel Farfaro e fintanto li porterà a diventare i ballerini tra i più importanti del panorama mondiale attuale, di tango Milongherro Tournée in Giappone con l'Orchestra dal vivo come il sestetto Tango, il Major. Applauditi in tutto il mondo con esibizioni all'Olimpia di Parigi, Cremlino Mosca e in tutta Europa. Dal 2006 nella Compagnia Internazionale "Forever Tango" di Luis Bravo

Proposta Artistica , di Intrattenimento SENZA Età, SENZA FRONTIERE, volta a creare una colonna sonora ispirata alla grande, intramontabile “Musica internazionale” di diverso genere e tradizione, uno “Show-event”.

Iniziativa pensata per luoghi e/o aree, o contesti a vocazione Storico-Culturale-Turistica, oltre che momenti di aggregazione legati alle nostre tradizioni.

Date e luoghi selezionati non casualmente (aree all'aperto, piazze, slarghi, chiostri; teatri naturali, auditorium; strutture adattate ad ospitare Spettacoli; Chiese sconsacrate e non; sagrati e Cattedrali; importanti aree storico-culturali; Palazzi Nobiliari).

*In questa proposta sono compresi e si promuovono una serie di appuntamenti legati alle Belle Arti (canto, musica, teatro, danza, pittura) mai fini a se stessi, ma capaci di fondere più stili, più tradizioni ed atmosfere, su un unico palcoscenico.*

Progetto elaborato sul dinamismo delle principali branche dell'Arte in genere, associato ad una forte divulgazione-information (carta stampata, sistemi online, manifesti originali, studiati appositamente, emittenti-radio locali, Radionline...)

**MUSICA**= Operistica; Classica; Jazzistica; Melodica; Rock.

**CANTO**= il Bel Canto; il vocalism Jazz & Soul; Vocalità Standard e Melodiche

**DANZA**= Classica; LatinJazz; Modern.

**TEATRO**= Monologhi che interagiscono con Spettacoli di diversa natura; Opere recitate attinenti i grandi films (Leggenda del Pianista; Novecento; Nuovo Cinema Paradiso...); frammenti di grandi Classici Internazionali.

**PERFORMANCES** = pittoriche; scultoree; bodyArt; VideoArt; Arti visive.

*Attraverso prestigiosissimi appuntamenti (studiati e promossi appropriatamente per ogni Sito, per ogni ricorrenza, tipo di area o luogo scelto per ospitare tale tipologia di Intrattenimento; considerando la tipologia di serata e/o il Pubblico che interverrà), si potranno valorizzare i moltissimi aspetti e bellezze che l'area scelta possiede, in completa simbiosi con i fermenti Artistico-Culturali di quest'ultimo decennio.*

**QUI DI SEGUITO LE CARATTERISTICHE e LE TIPOLOGIE PRINCIPALI DELLA PROPOSTA**  
**ATTINENTI L'iniziativa CHE SI PROMUOVE:**

Spettacolo di contaminazioni canore e musicali dedicato alle grandi Stelle della *Musica e Canto* mondiale, che esalta nelle sonorità ed atmosfere la diversità degli stili e generi tra le epoche e i continenti, che nella musica diventa UNIONE.

Spettacolo rigorosamente “dal Vivo”, tra danze classiche, orientali, di tradizione sud americana come il Tango Miloghero, e musicisti d’eccezione.

Protagonista del grande spettacolo **“I Musicisti della Compagnia del Mito”** con Voci quali il Vincitore del Premio Regionale “Palatino” edizione 2004 con esibizioni su Rai Uno (giorno 23 Dicembre) direttamente proveniente da ingaggi internazionali in america; e “Vocalist d’eccezione” (provenienti dai Generi Jazz, Soul ed Operistico) che per la loro sensibilità artistica e la potenzialità vocale renderanno possibile un viaggio di interazione musicale con le **“Grandi Stelle della Musica e del Canto Mondiale”** del secolo appena trascorso (dal 1900 al 2000; ad OGGI), facendoli rivivere nella contemporaneità sonora, tra arrangiamenti Classici-melodici, Moderni e Rock.

**Voci soliste di indubbio valore, che entusiasmano il pubblico con uno spettacolo dal ritmo veloce ed aggressivo; grandi emozioni ed atmosfere particolari con brani intramontabili RIARRANGIATI** Un esempio ( in “My Way” proposta nell’ultima versione di Sinatra in duetto con Luciano Pavarotti). Questo momento di alta poesia musicale verrà vissuto dallo spettatore grazie **all’interazione visiva allestita sul palco e ad una operazione di terzetto virtuale tra la Voce Solista DAL VIVO, ed in pre-registrato di Sinatra e Pavarotti in duetto con ausilio di video-schermi e audio appositamente creato guardando al passato.**

Il brano si evolverà in una eccelsa versione canora in italiano di “My Way”.

**Poi ancora “Un Amore così Grande”, nella doppia versione: di Claudio Villa e del grande Mario del Monaco. Ed altre grandi pagine Canoro-Musicali, indelebili nel tempo.**

**Lo spettacolo è strutturato a più livelli sul binomio:**

<b>passato/presente,</b> <b>adrenalina-rock/commozione-lirica,</b> <b>amore per la memoria/desiderio di innovazione,</b>	<b>aggressività/dolcezza,</b> <b>virtuosismo/spiritualità,</b> <b>rielaborazione musicale</b>
--	---

**Con lo spettacolo si muove uno staff di:**

- Personale Fonico da palco
- Personale assistente Fonico palco
- Personale tecnico gestione interventi palco
- Personale Fonico gestione suoni all'aperto
- Personale Factotum, carico e scarico, organizzazione spettacolo e scenografia per interventi in superfici o aree non facili da gestire ( spiagge, slarghi e similari)

Non meno di 25 persone con la sezione Danza-Coreographic dell'American Art Studio Etoile.

**Qui di seguito il piano economico di spesa standard:**

-Service audio-luce	€ 1.700,00
-Noleggio elementi scenografici(pedane, quinte, scale)	€ 600,00
-Sistemi antero-videoproiezioni e retro-proiezioni	€ 350,00
-Musicisti (non meno di 15 elementi )	€ 3.600,00
-Ospiti voce Voci soliste/voci Tenore e/o Soprano; vocalist standard	€ 1.600,00
-Factotum Organizzazione (montaggio-smontaggio, assistenza)	€ 600,00
-Manifesti/Inviti/ Brucheure (in quadricromia, ideate appositamente per l'iniziativa, recanti il logo del Comune e dell'Assess.to)	€ 1.000,00
 -divulgazione a mezzo Radio-Tv locali (radio satellitari)	€ 300,00
-Realizzazione Spot sullo Spettacolo senza frontiere inherente le Pari Opportunità previsto per manifestazioni promosse da Questa Spett.le Amminstraz. in date quali 15 Ag. /09 a Marina di Ragusa	€ 1.250,00

**TOTALE € 11.000,00**

Totale costo, **comprendivo** di uno degli Ospiti “Special Guest” proposti, sarà di **€ 11.000,00 oltre IVA e Siae.**

*Distinti Saluti*

*Il Presidente*



recapiti utili 333 4493756 / 0932 931266